

ИЗВѢСТІЯ ОТЪ ПЕКІНСКОЙ МИССІИ.

Его высокопреподобіе, начальникъ Россійской Духовной миссіи въ Китаѣ, отецъ архимандритъ Гурій при письмѣ отъ 18 Ноября 1863 г. за № 41, прислалъ въ Редацію Иркут. Епарх. Вѣдомостей выписку изъ журнала, веденнаго *сотрудникомъ* Его іеромонахомъ Исаіею при поѣздкахъ сего миссіонера въ деревню Дунь—динь—ань, и дозволилъ помѣстить ее въ Иркутскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ.

Читатели сихъ Вѣдомостей уже въ прошедшемъ годѣ довольно ознакомлены съ многоплодною дѣятельностію О. Исаи преимущественно между укореняемымъ равноапостольными трудами его христіанствомъ въ Китайской деревнѣ Дунь—динь—ань, и о его предположеніи воздвигнуть среди Дуньдинаньскихъ христіанъ православный храмъ. Теперь събѣшимъ порадовать православныхъ новополученными подробными извѣстіями о приведеніи предположенія въ исполненіе.

ПОѢЗДКА ВЪ ДЕРЕВНЮ ДУНЬ—ДИНЬ—АНЬ ДЛЯ ПОСТРОЙКИ МОЛТВЕННАГО ДОМА,

(отъ 6-го Декабря 1862 г. по 23-е Іюля 1863 г.) .

6-е Декабря.

Въ описаніяхъ прошедшихъ моихъ поѣздокъ (*) въ Дунь—динь—ань, я упоминалъ, что хорошо было бы устроить въ этой деревнѣ молитвенный домъ, сбитый изъ глины, крытый соломой, —однимъ словомъ самой скромной сельской архитек-

(*) Иркутскія Епарх. Вѣдомости 1863 года № 24 стр. 375

туры, и что на все расходы по постройкѣ онаго потребуется отъ 200 до 300 рублей серебромъ.

Въ то время я не предполагалъ собрать суммы больше этой. Но, благодареніе Богу, время отъ времени, съ каждымъ мѣсяцемъ средства наши стали увеличиваться, и къ Пасхѣ настоящаго года сумма денежныхъ пожертвованій отъ доброхотныхъ дателей, возрасла до 800 рублей сер. (*)

Посему, сообразно съ этими средствами, мы рѣшились построить молитвенный домъ и побольше и поблагоустроеннѣе, а именно: положено построить молитвенный домъ въ четыре цзяня, (**) и домъ въ два цзяня для помѣщенія маленькой школы и для священника на случай его пріѣзда въ деревню.

Съ Божіею помощію, я заблаговременно приступилъ къ заготовкѣ матеріаловъ, располагая весною начать постройку. Въ Китаѣ, самымъ лучшимъ временемъ для построекъ считается весна; потому что и день длиненъ, и дождей нѣтъ, зданіе весьма скоро сохнетъ отъ солнца и весенныхъ вѣтровъ и бываетъ прочнѣе построенныхъ въ другую пору года. При томъ же доставка матеріаловъ по хорошимъ—неиспортившимся отъ дождей дорогамъ, очень удобна и выгодна. Лѣтомъ же, когда идутъ частые и проливные дожди, дороги портятся до того, что по нимъ вовсе небываетъ проѣзду. Сего дня Катихизаторъ Иванъ Юй, мой помощникъ въ постройкѣ молитвеннаго дома, извѣстилъ меня, что за городомъ продается сосновое дерево изъ разобранныаго въ 10 цзяней загороднаго дома. Мы немедленно отправились осмотрѣть. Дерево оказалось очень хорошее, — оно было въ зданіи больше ста лѣтъ, совершенно насквозь про-

(*) Списокъ жертвователей будетъ помѣщенъ въ особомъ приложеніи.

(**) Цзянемъ называется пространство между двумя столбами, на которыхъ утверждается зданіе; въ Китаѣ цзянь есть мѣра для зданій; цзяни бываютъ разной величины. Величина цзяня въ молитвенномъ домѣ около 5 Русскихъ аршинъ.

питалось смолою и такъ окрѣпло, что съ трудомъ беретъ его стругъ. (*) Изъ десяти цзней мы выбрали семь,—шесть на постройку зданій и одинъ для разныхъ столярныхъ подѣлокъ— оконъ, ставней, дверей и проч., и заплатили за нихъ, съ доставкой въ деревню, 193 рубля серебромъ.—По соображенію съ здѣшними цѣнами на деревянный матеріалъ, это очень недорого, особенно если взять во вниманіе, что осенью за сырое и кривое (***) дерево просили съ меня 270 рублей серебромъ.

7—9 Декабря. Ъздилъ въ *Дунъ—динъ—ань* для пріемки дерева и все принялъ въ цѣлости. Несмотря на то, что морозъ достигалъ только до 8^о по Реомюру, дорогою, отъ стремительно дувшаго изъ Калганскаго ущелья вѣтра, было такъ холодно, что пришлось одѣться въ двѣ шубы. Проѣзжая по дорогѣ деревню *Чжсанъ—цзя—вань* (въ 30 верстахъ отъ Пекина), остановился въ гостинницѣ, которую содержитъ Китаецъ—Католикъ, вся прислуга (человѣкъ 10-ть) также состоитъ изъ Христіанъ—Католиковъ. На заднемъ дворѣ гостинницы, въ хозяйскихъ покояхъ, старательно прибирали комнату, ожидая пріѣзда священника къ предстоящему празднику Рождества Христова (25/13 Декабря). Въ *Чжсанъ—цзя—вань* Католики насчитываютъ до 100 своихъ Христіанъ, но ни храма, ни особеннаго дома для молитвы не имѣютъ. Рассказывали, что есть храмъ гдѣ—то по близости, верстахъ въ 15-ти отъ *Чжсанъ—цзя—вань*.—Здѣсь же службу и требы Католическіе Миссіонеры отправляютъ въ частныхъ домахъ тайно, и большею частію по ночамъ. Не знаю, чѣмъ объяснить подобную

(*) Я еще раньше писалъ, что сосновое дерево сберегается у Китайцевъ отлично хорошо; сырость никогда нехватаетъ его, и оно, отъ времени, еще больше крѣпнетъ и за это цѣнится очень высоко. Для подѣлокъ этотъ вѣковой матеріалъ отлично хорошъ; потому что не боится ни сырости, ни сухости температуры.

(**) *Янь—шу* рѣдко растетъ прямо, какъ сосна и ель, а большею частію искривленно.

скрытность въ настоящее время? Не думаютъ ли они этою тайнственностью привлечь къ себѣ больше послѣдователей?



10 Марта Послѣ утрени и часовъ все Христіане собрались и изъявили желаніе говѣть, исповѣдаться и приобщиться Святыхъ таинъ.—Въ продолженіи недѣли, ежедневно, утромъ и вечеромъ, было отправляемо Богослуженіе, а вечеромъ предлагаемы были краткія поученія, днемъ же я обыкновенно присутствовалъ при занятіяхъ учениковъ. Ихъ пятеро: Сава и Мина (по 10 лѣтъ—близнецы), Алексѣй (8 лѣтъ), Андрей и Сергій (по 7 лѣтъ). Дѣти учатся довольно хорошо; они могли бы уснѣвать гораздо больше, если бы не мѣшала дѣлу рутинна въ преподаваніи и постоянное прерываніе занятій.—Учитель ихъ Владиміръ самъ учился по Китайской методѣ, и по ней же учитъ другихъ.—А метода эта таки скучновата. Заставляютъ ребенка ежедневно долбить по нѣскольку строкъ іероглифовъ наизусть (и при этомъ одни только звуки), не объясняя ему ни смысла іероглифовъ, ни содержанія урока.—Дитя безсознательно, всеми силами своей дѣтской груди, распѣваетъ непонятныя для него слова. Когда, такимъ образомъ, выдолбится наизусть вся книга (а сколько, Боже мой, для этого нужно и труда и времени и слезъ!) ребенка начинаютъ посвящать въ тайны іероглифовъ и объяснять ихъ значеніе (*цзянь—шу*—толковать книгу). Все таки, зная букву, ученикъ безсознательно читаетъ какой—либо рассказъ изъ Свящ. Исторіи, совершенно не понимая его.—Я велѣлъ Владиміру учить такъ: сначала, въ устныхъ разсказахъ передать дѣтямъ какое либо событіе изъ Свящ. исторіи, напримѣръ, исторію сотворенія перваго чело-вѣка, его паденіе и т. д.—а потомъ заставить ихъ всехъ повторить; ошибутся—исправить; не доопыли, снова повторить и разъяснить. А потомъ уже, когда дѣти совершенно усвоятъ

разказъ своего учителя, тогда можно взяться и за книгу. (*) И действительно, дѣти стали учиться охотнѣе и Свящ. исторіи уже не мучить ихъ, а занимаетъ. Другое затрудненіе при преподаваніи состоитъ въ томъ, что дѣти половину года (осень и зиму) учатся, а въ другую половину (весну и лѣто) помогаютъ своимъ родителямъ въ сельскихъ работахъ. Семилѣтній ребенокъ, и тотъ при дѣлѣ: или пасетъ свиней и скотъ, или на ослѣ возитъ солому съ поля и т. п. Слѣдствіемъ этой перемены въ занятіяхъ бываетъ то, что выученное въ одну половину года, почти все забывается въ свободное отъ ученія лѣтнее время.

17-го Марта. Всѣ говѣвшіе и вчера исповѣдавшіеся, а равно и младенцы, приобщены Св. таинъ во время Литургіи, совершенной въ частномъ домѣ.

Въ семействѣ Вонифатія есть взрослый женатый сынъ, эдо того упорный, что несмотря на мои убѣжденія принять христіанство, несмотря на увѣщанія родныхъ, до сихъ поръ коснѣетъ въ язычествѣ.—Въ новый Китайскій годъ (приходившійся 6-го нашего февраля), онъ въ своемъ домѣ совершалъ куреніе идоламъ.—Хотя онъ и язычникъ, но идолослуженіе въ домѣ отца—Христіанина показалось оскорбительнымъ не только для Христіанъ, но и даже для нѣкоторыхъ язычниковъ; пос-

(*) Для незнающихъ Китайскаго языка можетъ показаться страннымъ то обстоятельство, что послѣ совершеннаго усвоенія памяти ученика разказа о какомъ либо событіи изъ Свящ. Исторіи, еще нужно снова учить его изъ книги.—Но дѣло въ томъ, что дѣти, изучая Священную Исторію, въ тоже время изучаютъ и свой родной іероглифическій языкъ. Намъ, напримѣръ, стоитъ только выучить Русскую азбуку и всякая книга намъ открыта;—но Китайское дитя письменному своему языку должно учиться столькоже времени, сколько и мы Европейцы,—а именно, оно также должно выучить звукъ и значеніе каждаго слова, встрѣчающагося въ книгѣ, а такихъ словъ, чтобы свободно читать книги, нужно знать по меньшей мѣрѣ отъ 6 до 8 тысячъ.

ядніе видѣли въ поступкѣ сына неуваженіе къ религіи своего отца, — а неуваженіе къ отцу, въ чемъ бы оно нивыражалось, всегда подвергаетъ сына общественному порицанію. — На вопросъ мой, зачѣмъ Вонифатій допустилъ въ своемъ домѣ подобнаго рода мерзость, — онъ отвѣчалъ, что упорный сынъ не слушается его, да и самъ онъ будто бы не былъ дома. Все это несправедливо; очевидно, что старикъ считалъ поступокъ сына — язычника маловажнымъ въ отношеніи къ себѣ; но я, объяснивъ ему всю важность этого преступленія, послѣ исповѣди наложилъ на сего церковное наказаніе, да и прочіи страхъ имуть.

Вечеромъ сего дня купилъ бѣлой негашеной извести 10 тысячъ *цзинь* (*), и тысячу *цзинь* черной извести, и заключилъ контрактъ на каменную и деревянную работы съ Пекинскимъ купцомъ, по фамиліи Хой. Постройки положено начать теперь же.

25 Марта. Сегодня прибылъ изъ деревни, съ Катихизаторомъ Иваномъ, деревенскій учитель Владиміръ Чжанъ и рассказываетъ, что будтобы нѣкоторые изъ деревенскихъ жителей (язычниковъ) не хотятъ даромъ давать ни глины ни воды для постройки молитвеннаго дома. Это обстоятельство нѣсколько встревожило насъ, тѣмъ болѣе, что поселяне, невидимо подстрекаемые *жэ-шанами* (идольскими жрецами), могли, по праву собственности, или не дать намъ ни воды ни глины, или же запросить за нихъ неслыханную цѣну. — Въ этомъ случаѣ помогло намъ вліяніе нашего Министра-Резидента. . Онъ послалъ чиновника К. И. Павлинова въ городъ *Тунъ-чжоу* (**), къ тамошнему областному Правителю (*Чжи-чжоу*) съ извѣстіемъ;

(*) 10 тысячъ *цзинь* равняются нашимъ 320 пудамъ (100 *цзинь* 3½ п.), а каждый пудъ извести стоитъ около 20 к. сер.

(**) *Дунъ-динъ-ань* лежитъ въ 25 верстахъ отъ г. *Тунъ-чжоу* и состоитъ въ округѣ этого областного города.

что въ настоящее время въ деревнѣ *дунь-дунь-ань* будетъ строиться Русскій Православный молитвенный домъ, такъ-чтобы онъ, съ своей стороны, принялъ мѣры на случай устраненія притѣсненій и обидъ, могущихъ встрѣтиться отъ недоброжелательныхъ людей, мелкихъ чиновниковъ и другой канцелярской челяди. Между прочимъ, г. Павлиновъ сообщилъ Правителю обстоятельство о глиняхъ и водѣ, и тотъ съ вѣжливостію отвѣчалъ, что онъ дастъ своимъ чиновникамъ приказаніе устроить это дѣло самымъ лучшимъ способомъ, что онъ, на основаніи Императорскаго указа (*), обязанъ оказывать Христіанамъ всякую защиту, преслѣдовать ложные слухи, распространяемые язычниками ко вреду Христіанъ, не брать съ Христіанъ поборовъ на кумирни, театры и т. под.—однимъ словомъ насаждалъ тысячи обѣщаній, на которыя такъ щедры Китайскіе сановники, особенно когда надѣются не исполнять ихъ.

Впрочемъ, на этотъ разъ, *Чжи-чжоу* проявилъ свою дѣятельность, а именно: послѣ свиданія г. Павлинова съ Правителемъ, былъ вызванъ въ *Тунь-чжоу* деревенскій старшина (*Бао-чжэнъ*). Канцелярскіе служки (*л-и*) продержали его больше сутокъ безъ пищи, потомъ допустили до свѣтлыхъ очей *Чжи-чжоу*, который распросилъ у него обо мнѣ и о числѣ Христіанъ въ деревнѣ и, въ заключеніе пригрозилъ, чтобы больше никто не смѣлъ креститься.

Когда *Бао-чжэнъ* вышелъ отъ Правителя, *ли* снова схватили его и опять посадили въ темную комнату, обобрали у него деньги и одежду, кромѣ рубашки и исподняго платья. Какими-то судьбами злосчастный старшина успѣлъ таки вырваться изъ подъ караула и убѣжалъ домой-обобранный и голодный!

(Продолженіе слѣдуетъ).

(*) Указъ этотъ переведенъ и напечатанъ въ 11 № Иркутскихъ Епарх. Вѣд. стр. 143-146.